010007616059700016

1461

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου 76

16 Μαΐου 1997

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2485

Κύρωση Συμφωνίας μεταξύ του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας σχετικά με τους όρους παροχής υποτροφιών σε σπουδαστές της Δημοκρατίας της Μολδαβίας για φοίτηση σε ελληνικές στρατιωτικές σχολές.

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Συμφωνία μεταξύ του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας σχετικά με τους όρους παροχής υποτροφιών σε σπουδαστές της Δημοκρατίας της Μολβαδίας για φοίτηση σε ελληνικές στρατιωτικές σχολές, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 7 Φεβρουαρίου 1995, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
ΜΕΤΑΞΥ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΟΛΔΑΒΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΠΑΡΟΧΗΣ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ ΣΕ ΣΠΟΥΔΑΣΤΕΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΟΛΔΑΒΙΑΣ ΓΙΑ ΦΟΙΤΗΣΗ ΣΕ ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΕΣ ΣΧΟΛΕΣ

Το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας και το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας συμφωνούν και αποδέχονται τους όρους για την παροχή υποτροφιών σε Μολδαβούς φοιτητές για τη φοίτηση σε Ανώτατα Στρατιωτικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα και Στρατιωτικές Σχολές Υπαξιωματικών, που ανήκουν στο Ελληνικό Υπουργείο Εθνικής Άμυνας για την προώθηση των σχέσεων δύο χωρών στον τομέα της στρατιωτικής συνεργασίας, όπως παρακάτω:

ΑΡΘΡΟ Ι
Ανώτατα Στρατιωτικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα

1. Στρατιωτική Σχολή Ευελπίδων (Σ.Σ.Ε.) με 4ετή φοίτηση για Αξιωματικούς του Στρατού Ξηράς.
2. Σχολή Ικάρων (Σ.Ι.) με 4ετή φοίτηση, για Αξιωματικούς Πολεμικής Αεροπορίας, Ιπτάμενους και Μηχανικούς.
3. Στρατιωτική Σχολή Αξιωματικών Σωμάτων (Σ.Σ.Α.Σ.), για Αξιωματικούς υγειονομικούς, οικονομικούς και στρατολόγους. Η φοίτηση είναι 6 χρόνια για τους γιατρούς, 5 χρόνια για οδοντιάτρους και κτηνιάτρους και 4 χρόνια για τους φαρμακοποιούς, οικονομικούς και στρατολόγους.

ΑΡΘΡΟ ΙΙ
Στρατιωτικές Σχολές Υπαξιωματικών

1. Σχολή Μονίμων Υπαξιωματικών (Σ.Μ.Υ.) διετούς φοιτήσεως για Μόνιμους Υπαξιωματικούς του Στρατού Ξηράς.
2. Σχολή Τεχνικών Υπαξιωματικών Αεροπορίας (Σ.Τ.Υ.Α.) διετούς φοιτήσεως, για Μόνιμους Υπαξιωματικούς της Πολεμικής Αεροπορίας.

ΑΡΘΡΟ ΙΙΙ
Προβλεπόμενες ειδικότητες

1. Στρατιωτική Σχολή Ευελπίδων (Σ.Σ.Ε.)
α. Οι σπουδαστές αποφοιτούν με το βαθμό του Ανθυπολοχαγού και κατανέμονται σε ΟΠΛΑ (Πεζικό, Τεθωρακισμένα, Πυροβολικό, Μηχανικό, Διαβιβάσεις) και

ΣΩΜΑΤΑ (Τεχνικό, Εφοδιασμού Μεταφορών, Υλικού Πολέμου). Η εκπαίδευση στη Σχολή για τους σπουδαστές Όπλων και Σωμάτων είναι κοινή. Μετά την αποφοίτησή τους, παρακολουθούν για ένα περίπου χρόνο το Σχολείο Εφαρμογής του Όπλου ή Σώματος, όπου εξειδικεύονται στα καθήκοντα που θα αναλάβουν στις Μονάδες.

β. Οι σπουδαστές της Μολδαβίας αποφοιτούντες θα παρακολουθούν τα Σχολεία Εφαρμογής, μόνο εφόσον ζητηθεί από το Κράτος τους.

γ. Το Όπλο ή Σώμα, στο οποίο θα καταταγεί ο σπουδαστής, αποφασίζεται από τη χώρα του και πρέπει να καταστεί γνωστό στη Σχολή, μέσω Υπουργείου Εξωτερικών, τουλάχιστον 3 μήνες πριν αποφοιτήσει.

2. Σχολή Ικάρων (Σ.Ι.)

α. Οι σπουδαστές από την αρχή παρακολουθούν ένα από τα τμήματα που έχει η Σχολή, δηλαδή ΙΠΤΑΜΕΝΩΝ και ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ.

β. Η φοίτηση γίνεται χωριστά για κάθε τμήμα και οι σπουδαστές αμφοτέρων των τμημάτων αποφοιτούν με το βαθμό του Ανθυποσμηναγού.

γ. Οι Μολδαβοί σπουδαστές που εντάσσονται στο τμήμα ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ, μετά το πέρας του πρώτου έτους σπουδών, θα παρακολουθήσουν με τη σύμφωνη γνώμη του Υπουργείου Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας μία από τις παρακάτω ειδικότητες:

(1) Μηχανικού Αεροσκαφών

(2) Μηχανικού Τηλεπικοινωνιών - Ηλεκτρονικών

(3) Μηχανικού Αεροπορικών Εγκαταστάσεων.

δ. Οι σπουδαστές που εντάσσονται σαν Ίκαροι στο Τμήμα Ιπταμένων μετά την προπαίδευση θα παρακολουθούν συνεχή τετραετή Στρατιωτική Ακαδημαϊκή και Αθλητική Εκπαίδευση.

ε. Μετά την αποφοίτησή τους από τη Σχολή και την ονομασία τους σε Ανθυποσμηναγούς θα παρέχεται εκπαίδευση Προκεχωρημένου Σταδίου σε ειδικό εκπαιδευτικό κέντρο.

στ. Η διάρκεια της πτητικής εκπαίδευσης μετά την αποφοίτηση έχει υπολογισθεί το μέγιστο 8 μήνες από την ημερομηνία έναρξης των πτήσεων.

ζ. Οι σπουδαστές που κρίνονται ακατάλληλοι για πτήσεις στα στάδια Επιλογής και Βασικό δύναται να ενταχθούν σε Τμήματα ειδικοτήτων Εδάφους (Διοικητικού Γενικών Υπηρεσιών Μετεωρολόγου, Ελεγκτού Αεράμυνας, Εφοδιασμού, Οικονομικού), εφόσον λειτουργούν τέτοια τμήματα.

η. Η ένταξη αυτή θα πραγματοποιηθεί ΜΟΝΟ μετά από σύμφωνη γνώμη του Υπουργείου Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, διαφορετικά διαγράφονται από τη Σχολή και επαναπατρίζονται.

ι. Σε περίπτωση που, κατά το Προκεχωρημένο Στάδιο εκπαιδεύσεως Ανθυποσμηναγοί αποτύχουν στις πτήσεις, ή κριθούν υγειονομικά ακατάλληλοι για Ιπτάμενοι, δύναται να εκπαιδευτούν σε άλλη ειδικότητα εδάφους. Αυτό θα πραγματοποιηθεί μετά από εισήγηση του Γενικού Επιτελείου Αεροπορίας και σύμφωνη γνώμη του Κράτους, διαφορετικά επαναπατρίζονται.

3. Στρατιωτική Σχολή Αξιωματικών Σωμάτων (Σ.Σ.Α.Σ.)

α. Οι σπουδαστές φοιτούν στο Πανεπιστήμιο Θεσ/νίκης, όπου είναι η έδρα της Σχολής και παράλληλα στη Σχολή υφίστανται Στρατιωτική Εκπαίδευση.

β. Οι ειδικότητες που παίρνουν είναι του γιατρού, οδοντογιατρού, κτηνιάτρου, φαρμακοποιού, οικονομικού και στρατολόγου.

γ. Αφού αποφοιτήσουν από τη Σχολή, καλύπτουν ανάγκες και των τριών Κλάδων των Ενόπλων Δυνάμεων, ως Ανθυπολοχαγοί. Μετά την αποφοίτησή τους οι γιατροί μπορούν να παρακολουθήσουν για ένα περίπου χρόνο τη Σχολή Εφαρμογής Υγειονομικού (Σ.Ε.Υ.).

δ. Οι απόφοιτοι, σπουδαστές παρακολουθούν την Σ.Ε.Υ., ΜΟΝΟ μετά από σχετική αίτηση του Κράτους τους.

4. Σχολή Μονίμων Υπαξιωματικών Στρατού Ξηράς (Σ.Μ.Υ.)

α. Η διάρκεια εκπαίδευσης των μαθητών της Σ.Μ.Υ. είναι δύο χρόνια. Από τη Σχολή αποφοιτούν Διοικητικοί και Τεχνικοί Υπαξιωματικοί. Η εκπαίδευση γίνεται στη Σ.Μ.Υ. για Διοικητικούς και Τεχνικούς. Η κατανομή των Διοικητικών και Τεχνικών στα Όπλα και Σώματα γίνεται στο τέλος του δεύτερου χρόνου.

β. Μετά την αποφοίτησή τους ονομάζονται Μόνιμοι Λοχίες και μπορούν να παρακολουθήσουν την εκπαίδευση σε Σχολές Όπλων και Σωμάτων, που καθορίζονται με διαταγή του Γενικού Επιτελείου Στρατού.

5. Σχολή Τεχνικών Υπαξιωματικών Αεροπορίας (Σ.Τ.Υ.Α.)

α. Η διάρκεια φοίτησης είναι δύο χρόνια. Μετά την είσοδό τους στη Σχολή, κατανέμονται σε μία από τις ειδικότητες ήτοι Μηχανοσυνθέτη Μηχανικού μεταφορικών μέσων - μηχανημάτων, Ηλεκτρολόγου, Γενικού Οπλουργού, Συντηρητή Αεροπορικών Εγκαταστάσεων, Μηχανικού Τηλεπικοινωνιών, Μηχανικού RADAR, Ελεγκτή Αναχαίτησης και Γενικού Υλικονόμου. Εξέρχονται με το βαθμό του Μόνιμου Σμηνία.

β. Οι εισαγόμενοι σπουδαστές παίρνουν ειδικότητα σύμφωνα με την επιθυμία του Κράτους τους.

ΑΡΘΡΟ IV
Προσόντα υποψηφίων

1. Το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας πρέπει να ελέγχει τους υποψήφιους σπουδαστές, ώστε να πληρούν τα παρακάτω προσόντα που επιθυμεί το Υ.ΕΘ.Α. της Ελλάδας:

α. Απολυτήριο 12ετούς φοιτήσεως ή άλλο αντίστοιχο του Ελληνικού Λυκείου, που να τους παρέχει το δικαίωμα εισαγωγής σε Ανώτατο Εκπαιδευτικό Ίδρυμα της χώρας τους (Πανεπιστήμιο).

β. Διαγωγή τουλάχιστον ΚΟΣΜΙΑ.

γ. Ηλικία 17 -22 ετών οι προοριζόμενοι για Σχολές Αξιωματικών ή μέχρι 24 ετών οι προοριζόμενοι για Σχολές Υπαξ/κών που θα συμπληρώνεται την 31η Δεκεμβρίου του έτους αφιξεώς τους στην Ελλάδα.

δ. Οι υποψήφιοι και οι σπουδαστές να είναι άγαμοι.

ε. Να είναι υγιείς και να έχουν άρτια σωματική διάπλαση και ειδικότερα:

(1) Κατά την επιλογή τους πρέπει να διαπιστώνεται η άριστη υγειονομική τους κατάσταση και να εφοδιάζονται με πιστοποιητικό υγειονομικής καταστάσεως.

(2) Όλοι οι σπουδαστές με την άφιξή τους στην Ελλάδα περνούν από λεπτομερή υγειονομική εξέταση σύμφωνα με κριτήρια του π.δ/τος 426/1984, από Ανώτατη Υγειονομική Επιτροπή του Κλάδου, στον οποίο υπάγεται η Σχολή που θα φοιτήσουν.

(3) Τα κυριότερα νοσήματα, από τα οποία δεν πρέπει να πάσχουν οι υποψήφιοι σπουδαστές των Στρατιωτικών Σχολών, φαίνονται στις συνημμένες καταστάσεις.

(4) Οι σπουδαστές που θα κριθούν ακατάλληλοι τόσο κατά την αρχική εξέταση, που γίνεται στην Ελλάδα μετά την άφιξή τους, όσο και κατά τις επόμενες, θα επαναπατρίζονται με δαπάνες της Μολδαβίας.

στ. Ειδικότερα οι προοριζόμενοι για Ιπτάμενοι της Σχολής Ικάρων, πλέον των ανωτέρω πρέπει να έχουν:

(1) Ανάστημα όχι μεγαλύτερο από 1.90 μ.

(2) Οπτική και ακουστική οξύτητα άριστη.

ζ. Οι υποψήφιοι πρέπει να γνωρίζουν πολύ καλά αγγλικά ή γαλλικά.

2. Οι υπότροφοι που θα διαπιστωθεί ότι δεν θα πληρούν τα παραπάνω προσόντα θα επαναπατρίζονται με δαπάνες της χώρας τους, ανεξάρτητα από το χρόνο και τη φάση εκπαιδεύσεως που θα ευρίσκονται.

ΑΡΘΡΟ V

Επιδόσεις τίτλων σπουδών

Οι επιδόσεις των τίτλων σπουδών πρέπει κατ' ελάχιστο να είναι:

α. Για τα Ανώτατα Στρατιωτικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα 8 με άριστα το 10.

β. Για τις Στρατιωτικές Σχολές Υπαξιωματικών 7 με άριστα το 10.

ΑΡΘΡΟ VI

Σχολείο προπαιδεύσεως υποψηφίων

1. Η αποδοχή ή όχι των προτεινόμενων από το Υπουργείο Εξωτερικών της Ελλάδας υποτροφιών, καθώς και τα ονόματα των υποψήφιων σπουδαστών, το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας είναι υποχρεωμένο να τα κοινοποιεί στο Υπουργείο Εξωτερικών της Ελλάδας, το αργότερο εντός δύο (2) μηνών από της προσφοράς των υποτροφιών.

2. Η άφιξή τους στην Ελλάδα πρέπει να ολοκληρώνεται μέχρι τέλους Σεπτεμβρίου εκάστου έτους, ώστε να καθίσταται δυνατή η παρακολούθηση του Σχολείου Προπαιδεύσεως, όπου μαθαίνουν την ελληνική γλώσσα.

3. Η ελληνική γλώσσα διδάσκεται μέσω της αγγλικής ή γαλλικής.

4. Εκπαίδευση στην ελληνική γλώσσα, μέσω της μητρικής της Μολδαβίας, θα γίνεται εφόσον υπάρχει δυνατότητα για αυτό στην Ελλάδα.

5. Δυνατότητα διδασκαλίας της ελληνικής γλώσσας, μέσω άλλης εκτός των ανωτέρω, δεν υπάρχει.

6. Κατά τη διάρκεια του Σχολείου Προπαιδεύσεως εφαρμόζουν το πρόγραμμα της Σχολής και υπόκεινται στους κανονισμούς λειτουργίας της.

ΑΡΘΡΟ VII

Δικαιολογητικά υποψηφίων

1. Για όλους τους αφικνούμενους στην Ελλάδα υποτρόφους είναι υποχρεωτικά τα κατωτέρω δικαιολογητικά:

α. Πιστοποιητικό γεννήσεως

β. Πιστοποιητικό σπουδών

γ. Πιστοποιητικό υγειονομικής καταστάσεως

δ. Βεβαίωση ότι ο υπότροφος έχει επιλεγεί για συγκεκριμένη Σχολή και Τμήμα Εξειδικεύσεως.

ε. Πιστοποιητικό οικογενειακής καταστάσεως, στο οποίο να φαίνεται ότι είναι άγαμοι.

2. Ειδικά οι προοριζόμενοι για τη Στρατιωτική Σχολή Αξιωματικών Σωμάτων (Σ.Σ.Α.Σ.) είναι απαραίτητο να προσκομίσουν:

α. Το Πρωτότυπο Πιστοποιητικού αντίστοιχου προς το Ελληνικό Απολυτήριο Λυκείου.

β. Βεβαίωση του Υπουργείου Παιδείας της χώρας τους στην οποία να φαίνεται ότι ο κάτοχος του τίτλου σπουδών, μπορεί να εγγραφεί στο Πανεπιστήμιο της χώρας του.

γ. Πιστοποιητικό υπηκοότητας του υποτρόφου υποψήφιου σπουδαστού και των δύο γονέων του.

3. Οι τίτλοι σπουδών και όλα τα προαναφερθέντα δικαιολογητικά, μεταφρασμένα στην ελληνική γλώσσα ή σε περίπτωση αδυναμίας στην αγγλική η γαλλική, θα πρέπει να υποβάλλονται στην αρμόδια ελληνική πρεσβεία, για τον πρώτο έλεγχο και την επικύρωσή τους.

4. Στη συνέχεια και μέχρι τέλος Αυγούστου, διαβιβάζονται στο Υπουργείο Εξωτερικών της Ελλάδας το οποίο προβαίνει στον τελικό έλεγχο και την αποδοχή.

ΑΡΘΡΟ VIII

Άφιξη - Υποδοχή

1. Το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας και της Μολδαβίας υποχρεούται να γνωστοποιήσει στο Υπουργείο Εξωτερικών ή το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας έγκαιρα τα ακριβή στοιχεία αφίξεως (αριθμός πτήσεως, ημέρα και ώρα), για να διευκολύνονται οι αρμόδιες Στρατιωτικές Αρχές της Ελλάδας στην υποδοχή και προώθηση των υποψηφίων στις Σχολές.

2. Η ενημέρωση αυτή πρέπει να γίνεται, τουλάχιστον μία εβδομάδα νωρίτερα.

ΑΡΘΡΟ IX

Ποινική Δικαιοδοσία- Συνέπειες

1. Οι Μολδαβοί σπουδαστές υπόκεινται κατά τη διάρκεια της φοιτήσεώς τους, στους Ελληνικούς Ποινικούς Νόμους, για αξιόποινες παραβάσεις, που διαπράττονται από αυτούς στο ελληνικό έδαφος, ακόμη και αν αυτές δεν θεωρούνται αξιόποινες, κατά τη Νομοθεσία της Μολδαβίας.

2. Παράβαση των Ελληνικών Ποινικών Νόμων από Μολδαβό σπουδαστή θα επισύρει, εκτός των λοιπών κυρώσεων, τον άμεσο επαναπατρισμό του, ως ανεπιθύμητου για την Ελλάδα.

ΑΡΘΡΟ X

Φοίτηση σπουδαστών

1. Οι Μολδαβοί σπουδαστές οφείλουν να συμμορφώνονται, κατά τη διάρκεια εκπαιδεύσεώς τους, με τους Οργανισμούς και Κανονισμούς των Σχολών φοιτήσεώς

τους ή των Κέντρων πρακτικής εξασκήσεώς τους, υποκείμενοι στους ίδιους, με τους Έλληνες σπουδαστές, κανόνες πειθαρχίας και υφιστάμενοι τις ίδιες πειθαρχικές κυρώσεις.

2. Σπουδαστής ο οποίος κατά τη διάρκεια της συνολικής εκπαιδεύσεώς του θα απορριφθεί δύο (2) φορές, κρίνεται ακατάλληλος για συνέχιση των σπουδών του, θα διακόπτεται η φοίτησή του και θα επαναπατρίζεται με δαπάνες της Μολδαβίας.

3. Το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, ειδοποιούμενο έγκαιρα από το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας Ελλάδας, υποχρεούται να απονείμει στους αποφοιτούντες Μολδαβούς υποτρόφους τον προβλεπόμενο βαθμό και να καλύψει τα έξοδα κατασκευής των στολών τους, τρεις (3) μήνες νωρίτερα από την ημερομηνία της τελετής αποφοιτήσεως, διαφορετικά θα λαμβάνουν μέρος σε αυτή με τη στολή του μαθητή.

4. Η μετάβαση Μολδαβών, σε τρίτες χώρες ή στη Μολδαβία, κατά τις χορηγούμενες από τις Σχολές πολυήμερες άδειες θα επιτρέπεται μόνο κατόπιν εγκρίσεως του Υπουργείου Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας.

5. Ομοίως, το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, υποχρεούται να χορηγεί το κατά την κρίση του επίδομα αδείας, για την αντιμετώπιση των ατομικών εξόδων των σπουδαστών, που θα παραμείνουν στην Ελλάδα, σε όλη τη διάρκεια της χορηγούμενης πολυήμερης άδειας.

6. Παραίτηση σπουδαστή από τη Σχολή, σε οποιαδήποτε χρονική στιγμή της φοιτήσεώς του, θα γίνεται αποδεκτή, μετά από έγκριση του Υπουργείου Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας.

ΑΡΘΡΟ XI
Πρόοδος υποτρόφων

1. Οι αρμόδιες Ελληνικές Στρατιωτικές Αρχές είναι υποχρεωμένες να ενημερώνουν τακτικά το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, σχετικά με την πρόοδο των σπουδαστών τους, με αποστολή εκθέσεων προόδου, αμέσως μετά τις εξετάσεις εξαμήνου. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις θα διαβιβάζονται έκτακτες αναφορές.

2. Σε περίπτωση υστερήσεως σπουδαστή σε ένα ή περισσότερα μαθήματα, θα του επιδίδεται έγγραφη προειδοποίηση, η οποία θα κοινοποιείται και στο Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας.

3. Η όλη αλληλογραφία μεταξύ των Υπουργείων Άμυνας των Συμβαλόμενων Κρατών θα πραγματοποιείται μέσω της αντίστοιχης Διευθύνσεως Διμερών Σχέσεων του Υπουργείου Εξωτερικών της Ελλάδας και των κατά τόπους Πρεσβευτικών και Προξενικών αρχών της Ελλάδας.

ΑΡΘΡΟ XII
Οικονομικά

1. Η υποτροφία καλύπτει τη δωρεάν διαμονή, διατροφή και ένδυση των υποτρόφων. Ομοίως καλύπτει όλα τα έξοδα εκπαιδεύσεως εκτός από τα καύσιμα των Αεροσκαφών.

2. Για τα καύσιμα που καταναλώνονται στην εκπαίδευση των Ιπτάμενων σπουδαστών της Σχολής Ικάρων βαρύνεται το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας, εκτός αν υπάρξει ειδική συμφωνία μεταξύ των δύο Υπουργείων Άμυνας.

3. Η πληρωμή γίνεται με βάση κατάσταση εξόδων, που διαβιβάζεται μέσω Υπουργείου Εξωτερικών στη χώρα των σπουδαστών.

4. Η εξόφληση των καυσίμων πρέπει να πραγματοποιηθεί εντός τριών (3) μηνών.

5. Με την υποτροφία δεν καλύπτονται οι δαπάνες εισιτηρίων από/προς την Ελλάδα ή οποιεσδήποτε άλλες ταξιδιωτικές δαπάνες.

6. Το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας είναι υποχρεωμένο να χορηγεί στους υποτρόφους της μηνιαίο επίδομα προς κάλυψη των μικροεξόδων τους. Το ποσό αυτό, το ύψος του οποίου καθορίζεται, από αυτό, πρέπει να αποστέλλεται εγκαίρως στους σπουδαστές, είτε απευθείας στους ίδιους μέσω Τράπεζας, είτε στη Σχολή για επίδοση.

7. Προς διευκόλυνση των σπουδαστών και των Κυβερνήσεών τους οι Σχολές, κατόπιν ειδικού αιτήματος που θα υποβάλλεται από τη Δημοκρατία της Μολδαβίας και ΜΟΝΟ σε εξαιρετικές περιπτώσεις είναι δυνατόν να προκαταβάλουν ποσό έως είκοσι χιλιάδες (20.000) δρχ., το οποίο θα πρέπει να αποδίδεται από το Υπουργείο Άμυνας της Δημοκρατίας της Μολδαβίας προς τις Στρατιωτικές Σχολές.

8. Οι δαπάνες που απαιτούνται μετά την αποφοίτησή τους, για την παροχή τελικής πρακτικής εκπαιδεύσεως στα σχολεία εφαρμογής, καθώς και για τη φοίτηση αλλοδαπών στις Σχολές Πολέμου και επιμορφώσεως, θα καλύπτονται από το Υ.ΕΘ.Α. της Μολδαβίας και θα καταβάλλονται πριν από την έναρξη της ανωτέρω εκπαιδεύσεως.

ΑΡΘΡΟ XIII

Με ιδιαίτερο Πρωτόκολλο θα καθορισθούν τα επί μέρους θέματα νομικής φύσεως που αφορούν την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ XIV
Επικύρωση και ισχύς

Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε εφαρμογή προκαταρκτικά από την ημερομηνία υπογραφής της και θα αρχίσει να ισχύει, από την ανταλλαγή των επικυρώσεων με τις οποίες δεικνύεται ότι οι αναγκαίες εσωτερικές διαδικασίες κάθε χώρας έχουν εκπληρωθεί.

ΑΡΘΡΟ XV
Διάρκεια

1. Η παρούσα Συμφωνία ισχύει για μία περίοδο πέντε (5) ετών. Μετά τη λήξη αυτής της αρχικής πενταετούς περιόδου η Συμφωνία θα συνεχίσει να ισχύει από έτος σε έτος.

2. Η Συμφωνία αυτή θα τερματισθεί μετά από σύμφωνη γνώμη των δύο Μερών ή μετά από επιθυμία οποιουδήποτε Μέρους, η οποία όμως πρέπει να κοινοποιηθεί στο άλλο Μέρος γραπτώς έξι (6) μήνες πριν από το τέλος της αρχικής πενταετούς περιόδου ή έξι (6) μήνες πριν από το τέλος του επόμενου έτους.

ΑΡΘΡΟ XVI
Αναθεώρηση

1. Κάθε Υπουργείο Άμυνας έχει τη δυνατότητα να προτείνει γραπτώς την τροποποίηση ή συμπλήρωση αυτής της Συμφωνίας. Οποιαδήποτε τέτοια τροποποίηση ή συμπλήρωση θα τίθεται σε ισχύ αφού προηγουμένως γίνει αποδεκτή από τα δύο Υπουργεία Άμυνας.

2. Οποιαδήποτε διαφορά μεταξύ των Μερών, που σχετίζεται με την ερμηνεία ή εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας, θα επιλύεται με απευθείας διαπραγματεύσεις, χωρίς προσφυγή σε δικαιοδοσία τρίτου μέρους. Αν οι διαπραγματεύσεις αυτές δεν καταλήξουν σε αποτέλεσμα μέσα σε έξι (6) μήνες από την έναρξή τους, κάθε Μέρος έχει το δικαίωμα να καταγγείλει τη Συμφωνία με σχετικό έγγραφο που θα απευθύνει στο άλλο Υπουργείο Άμυνας. Το έγγραφο αυτό θα περιέχει προθεσμία τουλάχιστον τριάντα (30) ημερών για την καταγγελία της Συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ XVII

Η παρούσα Συμφωνία συντάχθηκε στην Αθήνα στις 7.2.1995 σε τρία αντίτυπα στην αγγλική, μολδαβική και ελληνική γλώσσα τα οποία έχουν την ίδια ισχύ. Σε περίπτωση διαφωνίας θα υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ	ΓΙΑ ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΜΟΛΔΑΒΙΑΣ
Υφυπουργός Εθνικής Αμυνας ΝΙΚΟΣ ΚΟΥΡΗΣ	Ταξίαρχος TURDOR DABIJA Υφυπουργός Άμυνας

AGREEMENT BETWEEN THE MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE MINISTRY OF DEFENSE OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA ON THE TERMS OF PROVIDING SCHOLARSHIPS TO THE STUDENTS OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA TO ATTEND GREEK MILITARY SCHOOLS

The Ministry of National Defense (MOD) of the Hellenic Republic and the Ministry of Defense (MOD) of the Republic of Moldova agree and accept the terms for the provision of scholarships to Moldovian students to attend military Academies, NCO Schools that belong to the Hellenic Ministry of National Defense, for the promotion of relations between the two countries in the field of military cooperation, as follows:

ARTICLE I

Higher Military Training Educational Institutions

1. Military Academy -4 years- for Army Officers
2. Air Force Academy -4 years- for Air Force Officers, Pilots and Engineers.
3. Military Service Support School for medical, finance, and recruiting officers. Training lasts 6 years for the medical doctors, 5 years for the dentists and veterinarians and 4 years for pharmacists, finance and recruiting officers.

ARTICLE II

Military NCOs Schools

1. Regular NCOs School -2 years- for Army Regular NCOs.
2. Air Force Technical NCOs School -2 years- for Air Force Regular NCOs.

ARTICLE III

Specialties

1. Military Academy (MA)

(a) The students are commissioned the rank of Second Lieutenant and they are allocated to the Infantry, Armor, Artillery, Engineers, Signals, Technical, Logistics, and Ordnance. The same training for all Branches is provided. After their graduation, they follow a period of one year training in their respective Practice Schools, pertinent to the responsibilities assigned to them by their future Units.

(b) The Moldovian citizens attend the Practice Schools only if this is requested by their country.

(c) The decision for the Arm and Service that the Moldovian student will be selected for, is taken by his country and should be notified to the school through the Ministry of Foreign Affairs (MOFA) at least three months before graduation.

2. Air Force Academy (AFA)

(a) Students are admitted in the Pilot or Engineer Department.

(b) Upon graduation, students of both departments that attendance is separate, are commissioned the rank of Second Lieutenant.

(c) Moldovian students admitted in the Engineer Department, upon completion of the first year of studies, will attend, with the consent of the MOD of the Republic of Moldova, the following specialties:

(1) A/C Engineer
(2) Telecom-Electronics Engineer
(3) Air Force Installations Engineer

(d) Students who are admitted in the pilot department, after their preparatory training will receive a four year period military, academic and sports training.

(e) Upon graduation and after being commissionned the rank of Second Lieutenant they will undergo an advanced training at a special training center.

(f) This Flight Pilot period has been estimated to last up to maximum 8 months after graduation.

(g) Students who are not evaluated eligible for flight training during the Selection and Basic periods may enrol in ground specialties (Administration, Meteorology, Air Defense Control, Supply, Finance) as long as such specialties exist.

(h) The attendance of such specialties requires the consent of their MOD, otherwise they are removed from the school and repatriated.

(i) In case that during Advanced Training the Second Lieutenants fail in flight training or are found medically unfit for Pilot Training they may follow another ground specialty. This will be effected by proposal of the Hellenic Air Force General Staff (HAFGS) and the consent of their MOD, otherwise they will be repatriated.

3. <u>Service Support Officers Military School (SSOMS)</u>

(a) Students are admitted to the University of Thessaloniki, where the above School is located, and they simultaneously receive military training with SSOMS.

(b) They graduate with the specialties of medical doctor, dentist, veterinarian and pharmacist, recruiting and finance officer.

(c) Upon graduation they cover needs of the three Services of the Armed Forces as Second Lieutenants. After their graduation, medical doctors may follow a one year training with the Medical Application School (MAS).

(d) Graduate students attend MAS only upon request of their MOD.

4. <u>Army Regular Non-commissioned Officers School (ARNCOS)</u>

(a) Training in ARNCOS lasts two years. Administrative and Technical NCOs graduate from this School. The allocation of Administrative and Technical NCOs in Combat or Service Support Specialties is effected in the end of the second year.

(b) Upon graduation they are commissioned the rank of Sergeant and may follow training at the respective Combat or Service Support Schools as provided for by Hellenic Army General Staff decree.

5. Air Force Non-Commissioned Officers School (AFNCOS)

(a) The duration of studies is two years. Upon admittance to the School, students obtain one of the following specialties: A/C Mechanic, transportation Means-Engines Mechanic, Electrician, Gun Repair Specialist, Air Force Installations Maintenance Man, Telecommunications Mechanic, Radar Mechanic, Interception Air Controller and General Supply Specialist. They graduate as Sergeants.

(b) Admitted students obtain a specialty as requested by their MOD.

ARTICLE IV

Qualifications

1. The Ministry of Defense of the Republic of Moldova must make sure that candidate students meet the following requirements as provided for by the Hellenic MOD:

(a) A certified document, equivalent to the Hellenic Highschool Diploma entitling the candidate to enrol in a University of his country.

(b) Excellent or good conduct.

(c) Officers Schools candidates must be between 17-22 years of age; NCOS Schools candidates should not be over 24 years of age by 31 December of the year of their arrival in Greece.

(d) Candidates and students must be single.

(e) Candidates have to be healthy and not disabled in any way; specifically:

(1) For their selection excellent medical condition should be confirmed and they should be supplied with a health certificate.

(2) Upon their arrival to Greece all students will undergo a thorough medical examination, according to the criteria of Decree 426/84, by the Supreme Medical Committee of the Branch where their School belongs to.

(3) The diseases that make a candidate unfit for the Military Schools are shown on the enclosed tables.

(4) Students who are found medically unfit during the initial examination conducted in Greece as well as during the following examinations, will be repatriated on the Republic of Moldova's expenses.

f. In addition, candidates for the Air Force Academy (Pilots) should:

(1) Not be over 1,90m. of height.

(2) Have excellent vision and hearing.

g. Candidates must know English or French very well.

2. Students who do not meet these requirements will be repatriated on their country's expenses, regardless of period or phase of training.

ARTICLE V

Degree Performance

Candidaté degree performance should at least be:

a. For Higher Military Training Educational Institutions

8 out of 10

b. For NCO Schools

7 out of 10

ARTICLE VI

Candidates Preparatory School

1. The acceptance or not of the scholarships proposed by the Hellenic Ministry of Foreign Affairs (MOFA) as well as the names of the candidates students, should be communicated by the MOD of the Republic of Moldova to the Hellenic MOFA two months after the scholarship has been offered.

2. Their arrival to Greece must be completed by the end of September of each year, so that the candidates can attend the Preparatory School, where they learn the Greek language.

3. The Greek language is taught through English or French.

4. Training in the Greek language, through Moldovian language, will be offered, only in case Greece has such capability.

5. The Greek language cannot be taught through another language, exept for the aforementioned ones.

6. During their attendance of the Preparatory School, candidate students have to follow the program of the School and comply with its regulations.

ARTICLE VII

Certificates required

1. All students are obliged to bring the following certificates, upon their arrival to Greece.

a. Birth certificate
b. Certificate of Studies
c. Certificate of Health
d. Certificate showing that the student has been selected for a specific school and specialization course
e. Marital Status Certificate indicating "not married".

2. Especially those scheduled to attend the Service Support Officers Military School should bring with them:

a. The original of the Certificate, equivalent to the Hellenic High School Diploma.

b. Certificate issued by the Ministry of Education of their Country certifying that the individual can be admitted to a University of his country.

c. Citizenship certificate of the candidate as well as of both of his parents.

3. Certificates and all mentioned above should be translated in the Greek, English or French language and then should be submitted to the appropriate Hellenic Diplomatic

Authorities for a first check and approval.

4. Further, and by the end of August the aforementioned certificates are forwarded to the Hellenic MOFA whereas the final check and approval will be conducted.

ARTICLE VIII

Arrival Reception

1. The MOD of the Republic of Moldova is obliged to advise the MOFA or MOD of the exact arrival information in time, (Flight No, Date and Time) in order to facilitate the Hellenic Military Authorities to receive the candidates.

2. The aforementioned information should be received by the Hellenic Authorities at least one week prior to their arrival.

ARTICLE IX

Penal Jurisdiction Consequences

1. During the course of their studies, the students of the Republic of Moldova are subject to the Greek Penal Code regarding criminal offences committed in Hellenic territory, even if those offences are not punishable under Moldovian law.

2. Any violation of the Hellenic Penal Code by a Moldovian student, in addition to the rest of the sanctions, will result to his immediate repatriation as "PERSONA NON GRATA"

ARTICLE X

Course of Studies

1. During the course of Studies, the students of the Republic of Moldova are required to comply with the rules and regulations of Military Schools or training centers they attend, and they are subjected to the same Disciplinary Rules as the Greek students.

2. Any student who fails to be promoted twice during his whole attendance is considered incompetent and has to

return to his country on his country expenses.

3. The Hellenic MOD notifies the MOD of the Republic of Moldova that it has to nominate the graduates and cover the expenses of their clothing three months before their graduation ceremony, otherwise they will attend the latter dressed in the students' uniform.

4. Being in their country or in third countries, during their official leave, the students must be granted the permisssion of their MOD.

5. Moreover, the MOD of the Republic of Moldova is obliged to provide leave allowances at its discretion in order that the Moldovian students meet their own expenses during their stay in Greece.

6. Students resignation at any time during their attendance will be accepted, after MOD of the Republic of Moldova approval.

ARTICLE XI

Student Progress

1. The appropriate Hellenic Military Authorities are obliged to inform the Ministry of Defence of the Republic of Moldova regularly, on each student progress by sending progress reports, just after the semester examination. In exceptional circumstances special reports will be provided.

2. In case that a student is not able to succeed in two or more subjects, the MOD of the Republic of Moldova will be informed by a written notice, as well as the student concerned.

3. All correspondence between the MOD and the contracting Party will be conducted through the relevant Bilateral Relations Division of the Hellenic MOFA, as well as of the regional diplomatic authorities.

ARTICLE XII

Finance

1. The provived scholarship covers accommodation,

board, and clothing at Greece's expense. Greece also covers the total training tuition fees, except the aircraft fuel consumed.

2. During the student pilot training the expenses for consumed fuel are covered by the MOD of the Republic of Moldova unless special agreement has been made by the two Ministries of Defense.

3. Payments will be given according to the expenses list submitted to the student's country through Hellenic MOFA.

4. Fuel Payment must be made within three (3) months.

5. The scholarship does not cover the fare to/from Greece or any other travel expenses.

6. The MOD of the Republic of Moldova is obliged to provide the students with a monthly allowance so that they meet their own expenses. This monthly sum should be sent directly to the students either through Bank or at School.

7. The School, upon a specific request submitted by the MOD of the Republic of Moldova, and only for special occasions, can provide the amount of 20.000 drachmas, reimbursed by the MOD of the Republic of Moldova, in order to facilitate the students.

8. Expenses required after graduation for final training and application schools and attendance of war colleges, and other educational training, will be covered by the MOD of the Republic of Moldova and must be paid before training commences.

ARTICLE XIII

A specific protocol dealing with the legal matters concerning the implementation of the present agreement will be agreed.

ARTICLE XIV

Entry into Force

This agreement will be put into effect provisionally

upon the date of signature, and will be entered into force upon the exchange of the instruments of ratification indicating that the necessary internal procedures of each country have already been fulfilled.

ARTICLE XV

Duration

1. This agreement is valid for a period of five years. After this period it will be annually extended.

2. This agreement can be terminated upon mutual consent of the MODs if one of the two so wishes. In case, one of the MODs wishes to terminate this agreement, it will notify the other MOD in writing six months prior to the expiration of the five year period, or six months before the end of each extending year.

ARTICLE XVI

Revision

1. Each MOD can propose in writing, if it deeems necessary, any amendment or supplement to this agreement. Any such amendment or supplement will be put into effect after being approved by both MODs.

2. Any diversity among the MODs relating to the intrepretation or implementation of the present agreement will be solved by direct negotiations without the intervention of a third Party. If the above negotiations could not reach a result within six months after their initiation, each MOD will be able to terminate this agreement by written notice addressed to the other MOD. In the notice a period of thirty days will be provided for the termination of this agreement.

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται, προσωρινά από την ημερομηνία της υπογραφής της και οριστικά από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου XIV αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 6 Μαΐου 1997

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΑΠ. - ΑΘ. ΤΣΟΧΑΤΖΟΠΟΥΛΟΣ	**Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ**

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 6 Μαΐου 1997

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ